



PERIÓDICO ILUSTRADO, MUSICAL, DE TEATROS, DE INTERESES MATERIALES Y LOCALES.

SUSCRICION.

Barcelona, trimestre 1 peseta.—Provincias, 2 id.—Extranjero, un año, 25 id.—Ultramar, id., 40 id.

Números sueltos, 2 cuartos.
PAGO ADELANTADO.

ADMINISTRACION:

IMPRESA DE LOS SUCESORES DE N. RAMIREZ Y C.^A, PASAJE DE ESCUDILLERS, NÚM. 4.

Se publicará una vez á la semana.

ADVERTENCIA.

Los artistas de canto y baile serán considerados como extranjeros, y pagarán

25 pesetas por un año.
PAGO ADELANTADO.

Anuncios y reclamos: Precios convencionales.—Insértese ó nó, no se devuelve ningun original.

A fin de que la Direccion de este semanario tenga la seguridad de que EL COLISEO llega á poder de todas las Redacciones de los periódicos á los cuales se remite, suplicamos á los Directores de algunos de ellos que no hemos recibido, se sirvan favorecernos con el cambio.

FÁBRICA DE TEJIDOS

de punto de seda, lana y algodón, de ENRIQUE BEATI, Corso Vittorio Emanuele y angulo Via di S. Paolo, núm. 1, MILANO.—Especialidad en mallas, pantalones y medias de todos colores, para artistas de teatro.

AL BRUCH.

Baratura sin competencia en espejos, de todos tamaños, con lunas garantidas. Fábrica de transparentes, galerías, ballestas portiers. Gran surtido en oleografías, cromos y estampas.

Venta al por mayor y menor.

10, Puertaerrisa, 10.—17, Petritxol, 17.

À LOS ARTISTAS.

Plaza del Teatro, 3. PISOS AMUEBLADOS Plaza del Teatro, 3. que reunen la ventaja, sobre otra clase de habitaciones, de ser completamente independientes.—Precios económicos.—Casa situada en el mejor punto de Barcelona.

Dirigirse al Sr. Simonetti, que habita en el piso 4.º de la propia casa.

Sastrería LA ESPAÑOLA,

Escudillers, 6.

NOVEDAD, ELEGANCIA Y ECONOMIA.

Trajes completos confeccionados en DOCE horas.

BREVES APUNTES SOBRE GOUNOD.

(Conclusion.)

El 18 de Octubre de 1854 se estrenó en el teatro de la Opera *La Nonne Sanglante*, drama lírico en cinco actos, libro de Casimir Delavigne, que había sido desechado por Meyerbeer, Halévy y Berlioz, y que tampoco reportó notable aceptación por los defectos, nó de la

música inspirada, suave, melancólica brillante y expresiva de Gounod, sino del libreto. *Le Médicin malgré lui*, ópera cómica arreglada por Carré y Barbier de la comedia de Moliere, obtuvo éxito señalado.

Pero en 1859 fué cuando de un solo golpe se elevó aquel eminente maestro con su *Faust* hasta el primer rango entre los compositores modernos, alcanzando muy pronto popularidad europea. *Faust* fué una verdadera sorpresa para el mundo musical, y se apellidó á su autor desde entónces el sucesor de Auber. El *Salve dimora*, la escena del jardin, la cavatina de Fausto, son páginas inmortales; pero ¿á qué citar trozos de esta obra estupenda del gran poeta que en cada periodo ha dejado atrás á todos sus contemporáneos, en cuanto á bellezas armónicas y melódicas y combinaciones de efectos instrumentales?

De todas partes recibió Gounod muestras de cariño, de entusiasmo y de admiracion. Moscheles, el eminente profesor, el último amigo de Weber y de Beethoven, el crítico más severo de Alemania, saludó con efusion al jóven maestro. Rossini fué á felicitarlo; el anciano Auber se sintió conmovido y orgulloso: abrazó al alumno de su instituto, y sintió satisfaccion al departir largamente con él por los salones del Conservatorio: Thomas, David, todas las notabilidades del arte francés agasajaron al que acababa de dar nuevo lustre y esplendor á la escuela patria.

Philémon et Baucis siguió en 1860. *La Reine de Saba*, conocida en Inglaterra por *Irene*, y *La Colombe* en 1862. *Mireille* en 1864, obras muy apreciables todas, pero inferiores á *Faust*. Su *Ave María* sobre el prelude de Bach, la *sérénade Marie Tudor*, sus 20 melodías, son asimismo muestras de su poderoso ingenio, capaz para todos los géneros.

En 1866 fué nombrado Gounod caballero de la Legion de Honor y miembro del Instituto. Comenzaron los periódicos á esparcir la voz de que el maestro había renunciado al teatro para volver á Roma á enclaustrarse, cuando la aparicion de su *Romeo y Julieta* en 1867 desautorizó aquellos rumores; esta ópera es un trabajo magistral que mereció los mas grandes elogios por parte de los inteligentes, añadiendo nuevo timbre de gloria al nombre del compositor.

En 1872 Gounod, sin saberse por qué, hallándose en Lóndres, renunció á la nacionalidad francesa, naturalizándose inglés, y aceptó el puesto de presidente de la sociedad coral de Albert Hall. Pero no tardó en reñir con sus nuevos conciudadanos y volvióse á París. Estos

hechos vinieron á corroborar los rumores que corrían con insistencia acerca del estado de perturbacion de sus facultades mentales. Pero *Polyeucte* y *Le Tribut de Zamora* representadas en 7 Octubre de 1878 y 1.º Abril 1881, respectivamente, desmintieron tales aserciones. *Le Tribut de Zamora* es digno del autor del *Faust*. La *Aubade*, alborada ó cancion de la madrugada dicha por Manuel en el acto primero, pieza de factura correcta, sencilla y delicada, revela que su autor aún estaba en la plenitud de sus facultades, y que de su talento de expresion no había perdido un ápice. Una cavatina y un coro del mismo acto, un vals y el final del segundo, el duo de Hermosa y Xaima del tercero, el de Xaima y Manuel y el final del cuarto acto, son todas composiciones que Beethoven no habría desdeñado suscribir.

Una de las últimas composiciones de Gounod es el oratorio *Redemption*, ejecutado hace poco en Lóndres.

En sus obras revela profunda ciencia musical, presenta profusion de combinaciones nuevas y originales, y un poderío sin igual sobre los recursos de la orquesta (todo lo cual hizo decir á Viardot, que tenía él que volver á la escuela para aprender el arte y la crítica); hay gran vis dramática en sus obras, y uno de sus rasgos característicos es que procura que el canto no ahogue la declamacion, siguiendo en ésto las lecciones de Glück, de Weber, de Berlioz y de Bellini.

Gounod es un verdadero poeta músico, religioso, tierno, apasionado, melancólico, que sabe hacer cantar á los hombres y á los instrumentos, y expresar la súplica, la queja, el dolor, la alegría sencilla y apacible y el amor vehemente, con acentos arrobadores, con melodías llenas de encanto, realizadas por dulces, flúidas, bellísimas y divinas armonías.

TEATRO DEL BUEN RETIRO.

Macbeth, del maestro Verdi.

Funcion á beneficio de las familias de las víctimas de Casamicciola.

Debuto de la signora Ortensia BAZZANI.

El *Macbeth* es una de las óperas del maestro Verdi que ménos se canta en nuestros teatros, por lo que aprobamos que la Empresa del Buen Retiro, ávida siempre de presentar novedades, haya dispuesto que se

pusiese en escena dicha obra en su teatro, tanto más, cuanto los artistas á quienes se encargaron las dos partes principales poseen cualidades recomendables para salir airoso de su desempeño.

La signora Castiglioni tiene voz extensa, fresca y sonora, canta con seguridad y brio y además su figura es esbelta, por todo lo cual interpreta el papel de Lady Macbeth de una manera satisfactoria, haciéndose aplaudir en su aria de salida, en el duo con el barítono, en el final del acto segundo y en el aria del sonambulismo del tercero.

El señor Ponsini cantó el papel del protagonista con entereza y seguridad, y estuvo acertado en la parte dramática, que es difícil sostener á causa de las situaciones excepcionales porque pasa durante el trascurso de la ópera el personaje que representa con tanta maestría el señor Ponsini.

El tenor Masip dijo discretamente su aria del cuarto acto, y el bajo señor Serra estuvo bien en el papel de Banco.

En la ejecución de conjunto hubo precisión y ajuste, alcanzando los artistas y el maestro Roncagli una señalada ovación al concluir el difícil concertante del segundo acto, siendo llamados todos juntos al proscenio cuatro veces consecutivas. Los bailables del acto tercero, que fueron ejecutados por ocho bailarinas, tuvieron que repetirse para acallar los aplausos del público que salió muy satisfecho de la representación.

* *

El martes, conforme habíamos anunciado, se verificó la función á beneficio de las familias de las víctimas del horroroso terremoto de Casamicciola y no nos engañamos al suponer que el teatro estaría lleno, como así fué, probando una vez más los elevados sentimientos de caridad de los barceloneses.

El programa de dicha función, que publicamos en nuestro número anterior, fué escogidísimo, y los artistas encargados de ejecutarlo se esmeraron cuanto les fué dable por cantar bien y hacer todo lo ameno posible el espectáculo, que empezó con la sinfonía de *Nabuco* y seguidamente el primer acto de la ópera *L'Ebreca*, que obtuvo la buena interpretación de siempre, alcanzando aplausos la signora Castiglioni y los señores Brunetti, Leoni y Masip.

La polka de Arditi *Fior di Margherita* y el *Carnaval de Venecia* de Benedigt, que cantó la señora Liszt, proporcionó á esta cantante nueva ocasión, principalmente en la segunda pieza, de lucir su agilidad de garganta, su facilidad para los trinos y *staccatos*, y su maestría en toda clase de vocalizaciones que hizo en las variantes del *Carnaval de Venecia* y que son una prueba de sus largos estudios en el arte del canto. Para acallar los aplausos del público tuvo que repetir algunas variaciones de la mencionada pieza.

El señor Rubys recibió vivas demostraciones de afecto al terminar la romanza de *I due foscari*, que dijo con gusto y expresión.

Los señores Ponsini y Leoni compitieron en cantar con entereza y buena entonación el duo del primer acto de la ópera de Donizetti *Linda di Chamounix*, alcanzando merecidos aplausos.

La pieza que cantó la señora Aimery y que se anunció como aria de María Matibran nos pareció que la conocíamos, pero no bajo este título, sino como wals-rondó que compuso Beriot dedicándolo á la célebre Viardot para que lo cantase en el final de la ópera *L'Elixir d'Amore* que tan magistralmente interpretaba dicha artista; pero sea esto, ó lo otro, es el caso que la señora Aimery dijo la pieza con expresión y ejecución segura y limpia, por lo que fué muy aplaudida y llamada al proscenio. Y aquí se nos ocurre observar que extrañamos mucho que presentándose la señora Aimery

en traje de sociedad á cantar una pieza de concierto, se colocase una decoración figurando un bosque, lo cual desdecía por completo del buen efecto visual, y lo oímos censurar á muchas personas de las que se hallaban en el teatro.

Después de esta Academia se cantó el tercer acto de *Ernani*, que como es sabido alcanza una ejecución acabada, tanto individualmente como en el conjunto, obteniendo aplausos la signora Castiglioni y los señores Rubys, Aragón y Viviani, que fueron los que en dicha noche cantaron el *spartito* del maestro Verdi, mereciendo el hermoso concertante final los honores de la repetición.

Dió fin al espectáculo el grandioso coro de la conjuración de la ópera de Meyerbeer *Gli Ugonotti*, tomando parte todos los artistas de la compañía, el cuerpo de coros del teatro y la sociedad coral *Barcino*.

El resultado líquido de lo recaudado en dicha función importa 1495 pesetas, incluidas 30 pesetas que entregaron los abonados al palco número 20.

Terminaremos dando nuestros plácemes á la empresa por haber cedido el teatro, á los artistas por haber cedido sus sueldos, á la sociedad *Barcino* por haber prestado su concurso, á la *Sociedad catalana para el alumbrado por gas* por haber cedido gratis el alumbrado, y á los *Sucesores de N. Ramirez y C.^a* por no haber cobrado la inserción de anuncios, ni la impresión de cartelés y programas.

* *

El sábado último pisó por primera vez el palco escénico del Buen Retiro la signora Ortensia Bazzani que se presentó en la ópera *Ernani* interpretando el papel de Elvira. Como quiera que la artista se hallaba visiblemente afectada de orgasmo desde el principio de la obra, orgasmo que fué creciendo durante el curso de la representación hasta el punto de que en el cuarto acto apenas pudo la signora Bazzani dar una nota, no pudimos por esta razón juzgarla aquella noche, de modo es, que su verdadero debut fué para nosotros anteayer jueves, que repuesta ya la artista de su indisposición volvió á presentarse en la misma ópera, alcanzando un éxito cumplido.

La signora Ortensia Bazzani posee voz fresca, de buen timbre, pastosa y agradable que emite con facilidad, indicando su vocalización y fraseo una esmerada y correcta escuela de canto. Alcanza con facilidad el *do* agudo que es vibrante y sonoro. Está bien en escena, no exajerando nunca las situaciones, defecto muy común en los principiantes. Con todas estas recomendables cualidades pueden nuestros lectores hacerse cargo cuán airoso saldría la artista del desempeño de su papel. Fué aplaudida durante toda la obra, y muy especialmente después de su aria de salida y en el concertante final del tercer acto, que como de costumbre, tuvo que repetirse, siendo llamada al proscenio repetidas veces junto con los señores Rubys, Aragón y Leoni y el maestro señor Perez Cabrero.

Felicitemos á la empresa por haber verificado tan ventajoso contrato, que de seguro ha de darle magníficos resultados.

DON BASILIO.

IMPRESIONES TEATRALES.

En el teatro Español, *Mascota* ayer, *Mascota* hoy, *Mascota* mañana, y en los días festivos *Mascota*, tarde y noche, habiendo alcanzado, la obra más popular de nuestros días, la fabulosa cifra de 116 representaciones.

Se anuncia una nueva zarzuela, que se titulará *Bagatela*, con música de Suppé. Por lo que de la nueva obra hemos oído referir se nos figura que

debe de ser la de dicho autor que se titula *Fatinitza*, y á la verdad no comprendemos el por qué ha de cambiarse el título y sustituirlo por otro, que en vez de animar al público para que asista al teatro ha de suceder todo lo contrario, pues para ver y oír una *bagatela* no vale la pena de sufrir calor y gastarse los cuartos. Quizá hay en ello gato encerrado y se trae el Sr. Cereceda algún plan maquiavélico. En este caso podía haber dado á la protagonista otro nombre más interesante y que hubiese llamado la atención, pues nosotros no somos de los que creemos con los franceses que *le nom ne fait rien á la chose*. Tratándose del teatro influye mucho el título para que la obra dé mejor ó peor resultado.

No pretendemos dar lecciones al Sr. Cereceda, pues el que, sea casual ó no, ha sabido hacerse con el privilegio exclusivo de explotar una fuente inagotable como lo ha sido y sigue siéndolo *La Mascota*, no necesita consejos, sino que por el contrario, es digno de ejemplo.

* *

En el teatro del Tivoli se han dado las zarzuelas *Barba Azul* y los *Sobrinos del Capitan Grant*, que han obtenido buena interpretación y han llamado gente al teatro. Se preparan los *Sueños de oro*, obra que obtuvo muy buena aceptación cuando se estrenó hace algunos años en el teatro Español por la compañía que dirigía el señor Arderius, de la que formaba parte el tenor cómico Sr. Orejon, actual director y empresario del Tivoli.

Ciertos estamos que ahora, como entonces, gustará la divertida zarzuela titulada *Sueños de oro*.

* *

En Novedades se representó el sábado anterior el drama de doña Gertrudis Gomez de Avellaneda, titulado: *Baltasar*, en el que se distingue notablemente el primer actor D. José Valero, que interpretó su papel con verdad dramática. Los demás actores hicieron cuanto les fué posible para que la obra alcanzara buen éxito en el conjunto.

Anteayer, jueves, tuvo lugar el beneficio de la primera actriz doña Salvadora Cairon, esposa del decano de nuestros actores, poniéndose en escena la obra que tan magistralmente desempeña el beneficiado, titulada: *La Carrajada*, y el sainete cuyo título es *Los dos viejos, el uno llorando y el otro riendo*, en el que también tomó parte el eminente actor, que fué, como siempre, aplaudido y festejado por el público, que hizo extensivas á la señora Cairon sus simpatías, pues la colmó de aplausos llamándola varias veces al palco escénico, donde algunos criados le ofrecieron varios regalos, muestra inequívoca de las simpatías de que goza en Barcelona.

* *

Nada más añadiremos en esta sección de impresiones sobre el Buen Retiro, pues hemos hecho la reseña de los espectáculos que se han dado en dicho teatro, durante la semana que acaba de transcurrir, en un artículo que publicamos en otro lugar de este número.

* *

En el Circo de la ex-plaza de Cataluña, terminaron el lunes las representaciones del espectáculo ecuestre *La caza del Ciervo*; y el martes debutaron los artistas conocidos por *Los empedradores*.

Cinco son los individuos que componen la familia de *Los empedradores*. Visten blusas y pantalones de hilo, cual los obreros que se dedican á esta clase de trabajos.

Al presentarse en la arena, uno de ellos conduce un carretón con las herramientas para empedrar y los demás llevan pisonos. En la pista se hallan colocadas cinco piedras de forma de las que se usan para el empedrado público, y otras cinco cuadradas que resultan ser otros tantos acordeones.

BAÑOS

llamados de Tras-Correo.

Pasaje de la Paz.

BAÑOS GENERALES DE TODAS CLASES

BAÑOS DE VAPOR Y RUSOS

DUCHAS DE GRAN PRESION

Abierto todo el año.

PIANOS

DE

R. QUERALT,

Rambla de S. José (Flores), 20, entresuelo.

Venta, alquiler,

cambio, reparación y afinación.

PROBAD EL ANÍS DE LA AURORA

y vereis que es el mejor de todos los anises.

Se vende en los principales cafés, confiterías y droguerías de España y Ultramar.

DEPÓSITO.—Fábrica de Licores

TARRAGÓ Y C.^a

4, Aurora, 4.—BARCELONA.—4, Aurora 4.

Con unos martillos y como si labraran la piedra tocan con maestría un rigodon. Despues, con los pisonos apoyados sobre los acordeones antes citados, ejecutan otra pieza de música, siempre con acompañamiento de la orquesta. Colocándose luego los pisonos á guisa de cornetas tocan un motivo de la ópera *Fra Diavolo*, retirándose en fila al son de sus cornetines, entre los aplausos del público, que celebró en extremo este número del programa, que por lo nuevo, y bien ejecutado, bastará para llamar gran concurrencia al Circo Ecuestre.—X.

Correspondencias particulares de EL COLISEO.

Paris, 22 de Agosto de 1883.

Ninguna novedad de actualidad puedo comunicar á usted, amigo Director, y si solo decirle que son grandes las promesas y ofrecimientos que nos hacen los empresarios para el próximo año cómico 1883-1884. Una de las obras de que más se habla y de la que dicen que llamará mucho la atención es la ópera de Massenet, que en principio se anunció con el título de *Manon Lescaut*, y que segun parece se llamará *Manon*, á secas para que no se confunda con otra que lleva aquel título.

Los autores del libro han seguido exactamente la novela del abate Prévost; pero han tenido que variar el carácter del aventurero Des Grieux, que era imposible presentarlo en la escena, de modo que el Des Grieux de la nueva *Manon* será el más simpático, el más amable, el mejor de los amantes pasados, presentes y futuros.

En cuanto á la música citanse como piezas capitales un duo en el primer acto entre Manon y Des Grieux de corte bufo, que hará que Massenet demuestre su talento é inspiracion bajo un nuevo aspecto: en el segundo acto hay un nocturno que se cree llamará poderosamente la atención.

La obra termina con la muerte de Manon, pero con las siguientes circunstancias: La heroína muere cantando una canción que ya figura en el primer acto, y al exhalar el último suspiro exclama: «Hé ahí la vida de Manon Lescaut.» Esperemos el resultado de la nueva producción de la que tanto se habla en nuestros círculos musicales.

El notable compositor Ambrosio Thomas, autor de tantas obras notables, se halla enfermo de alguna gravedad en Bretaña. Telégramas recibidos anteaer dicen que ha mejorado algo el estado del Director de este Conservatorio de música.

Mr. Paul Ferry hace saber al público que ha terminado el poema de una ópera en 5 actos y 6 cuadros sobre la vida del Cid. Haber si se encontrará algun compositor que se sienta bastante inspirado para atreverse á ponerla en música.

Los empresarios del teatro de la ópera italiana, señores Maurel y Corti, han llevado á cabo nuevos contratos de celebrados artistas para la próxima temporada. Uno de ellos es la signora Romilda Pantaleoni, que es muy conocida en esa, pues si mal no recuerdo, ha cantado en el Gran Teatro del Liceo durante dos temporadas, mereciendo siempre los aplausos del público.

La prensa de esta capital se ocupa de dicha cantante, tributándole muchos elogios y enumerando sus triunfos alcanzados en los primeros teatros de Europa y América, pues la Pantaleoni ha recorrido Inglaterra, Rusia, España, Italia, Buenos Aires, Montevideo y Rio Janeiro. Su contrato obedece á que se pondrá en escena en el teatro italiano la ópera de Ponchielli *La Gioconda*, que creará la Pantaleoni, cuya parte ha cantado con éxito en muchos teatros.

Otra de las artistas contratadas es la soprano ligera Zina Dalti, que el año pasado cantó en el teatro de la Scala de Milan la ópera del inmortal Meyerbeer *La estrellita del Norte*, junto con el baritono Maurel; y finalmente el tenor Eduardo Scovello ha sido tambien escrutado. Este caballero, que segun hemos oido referir, posee una buena fortuna hace el artista en amateur. Lo que no sabemos fijamente és, si cobra ó no. En el segundo caso sería una verdadera ganga para los señores Maurel y Corti. Para el aficionado tenor será una gloria el poder cantar en la capital del mundo.

Terminaré diciendo los espectáculos que tendremos

en la Gran Opera durante la presente semana: *Huguenotes*, *Favorita*, baile *Le Fandango* y *El Profeta*.—E.

NOTICIAS.

La Sociedad que se ha constituido en esta capital para el Fomento de la Cria Caballar de la que es presidente honorario S. M. el Rey y efectivo el Excelentísimo señor Marqués de Santa Isabel, vicepresidente el Excmo. señor D. Camilo Fabra, y vocales los señores D. José Vidal y Torrents, D. Oscar Pascual, D. José de España, D. José Estruch, D. Emilio Arnús, D. Luis Martí, señor Marqués de Mariano, D. Joaquin Ribó, y D. José de España, ha tomado á su cargo la direccion de las carreras de caballos que tendrán lugar en los días 22, 27 y 30 del próximo mes de Setiembre en el Hipódromo que se está terminando en las inmediaciones de casa Antunez, cuya construccion ha corrido á cargo de una compañía francesa.

La antedicha Sociedad está ya formando el programa para las fiestas hípias que se procura sean de lo más notable que se haya dado en nuestro país en este género de concursos. Segun las noticias que tenemos tomarán parte en estas carreras la mayoría de las cuadras españolas y aun algunas francesas, pues la proximidad de nuestra ciudad con la frontera hará que vengan los extranjeros á disfrutar de la funcion y á disputarse los premios, que serán en gran número, figurando uno de S. M. el Rey de 5.000 pesetas que se adjudicará á juicio del Jurado que nombrará la Sociedad.

Mucho nos alegraremos que dé buen resultado el nuevo espectáculo que se verificará en Barcelona.

La empresa del teatro de la Princesa de Valencia prepara grandiosos espectáculos para la temporada que empezará durante la segunda quincena del próximo mes de Octubre, á cuyo fin ha adquirido el decorado, atrezzo y los trajes de la comedia de Magia *La Redoma encantada*, que eran de propiedad de los señores Ribas y Perelló empresarios del teatro del Buen Retiro, y ha contratado una numerosa compañía, cuyo personal lo forman distinguidos actores y actrices.

Además han escriturado 16 bailarinas y 8 bailarines, para presentar el espectáculo con todo el lujo y propiedad que requiere.

Copiamos de la *Correspondencia de España* del día 22:

Ha fallecido víctima del tifus la primera bailarina de la compañía que ha de actuar en breve en el teatro de la Zarzuela, Meccherini Coralía.

Ayer tarde tuvo lugar la conduccion del cadáver al cementerio, de cuyo acto dá cuenta un periódico en los siguientes términos.

«El entierro se ha verificado á las cuatro, y la impresion que nos ha causado ha sido sumamente triste. Faltaba en él algo del espíritu austero y solemne que preside á esta clase de ceremonias, y se echaba de ménos cierto recogimiento y tristeza que solo se observa cuando el acompañamiento lo constituyen personas de la familia ó amigos queridos; pero así y todo, el acto inspiraba gran interés.

Las cintas del coche fúnebre, modesto y sencillo, las llevaban cuatro compañeras de la infortunada jóven, tres de las cuales vestían de riguroso luto. Seguian despues otras cuatro compañeras, de negro, primeras partes de la compañía y detrás como unas sesenta ó setenta bailarinas de todas edades.

Inmediatamente seguía el personal masculino de la compañía, y á continuacion todos los empleados y dependientes de la empresa, cerrando el cortejo cuatro acompañantes que suponemos serian las primeras partes.

Despues contamos hasta una docena de coches, casi todos desocupados.

El espectáculo es nuevo en Madrid, y ha llamado la atención.

De entre las conversaciones de las bailarinas salía de vez en cuando una voz que decía con ternura:

¡Poverina! ¡Poverina!

La empresa del teatro del Buen Retiro ha contratado á las renombradas artistas señoras Maria Leopolda Paolichi (contralto), y Giulia Merlini (soprano). Estas cantantes debutarán á mediados del próximo mes de Setiembre.

Han empezado las obras para la construccion

del pasillo central en el decano de nuestros coliseos, que ha de poner en comunicacion la platea con el corredor. Tambien se construye en el escenario una escalera interior que tendrá salida á la calle de Lancaster.

Leemos en la mayor parte de los periódicos de Italia:

«Julia y Sofia Ravogli, las dos simpáticas y encomiadas artistas que habian sido escrituradas, despues de sus triunfos alcanzados en Barcelona, para la importante escena del Liceo de dicha ciudad, á causa del cambio de repertorio que ha tenido que hacer la empresa del propio teatro, han decidido romper sus contratos, por lo que se anuncian disponibles.»

Sentimos no poder oír á tan aplaudidas artistas en esta capital y lo sentimos por la empresa de nuestro Gran Teatro, á la que estamos seguros que las hermanas Ravogli hubieran proporcionado pingües beneficios.

Sin duda el director artístico señor Bernis se ha visto obligado á cambiar el repertorio que tenia en proyecto, por no haber encontrado artistas que pudieran secundar dignamente á Sofia y Julia Ravogli en los difíciles *spartitos* que interpretan.

La compañía escriturada por el empresario Cohen de Monte-Carlo para la temporada que empezará el 15 de Enero de 1884 y terminará el 20 de Marzo, la forman los artistas siguientes:

Soprani.—Fides Devries, Carolina Salla, Mansour.

Contralti.—Giulia Novelli, Carlota Desvignes.

Tenori.—Mierszwinski, Vergnet.

Baritoni.—Pandolfini, Bouhy, Ettich, Pasquale.

Bassi.—Castelmary, Soto, Raguer.

ESPECTÁCULOS DE LA SEMANA.

TEATRO ESPAÑOL.

Días 18, 19, 20, 21, 22 y 23.—La Mascota.

» 24. El día y la noche.

TEATRO DEL TÍVOLI.

Día 18. Barba Azul.

» 19. T.—Sobrinos del Capitan Grant.—N.—Barba Azul.

» 20, 21 y 22.—Los sobrinos del Capitan Grant.

» 23 y 24. La Tempestad.

TEATRO DE NOVEDADES.

Día 18, 19, 20 y 21.—Baltasar.

» 22. La huérfana de Bruselas.—Las codornices.

» 23. La carcajada.—Los dos viejos.

» 24. Robo en despoblado.—Hay entresuelo.

BUEN RETIRO.

Día 18. Ernani.

» 19. T. Rigoletto.—N. Ernani.

» 20. Macbeth.

» 21. Beneficio Casamicciola.—Academia.

» 22. Macbeth.

» 23. Ernani.

» 24. Macbeth.

CIRCO ECUESTRE BARCELONÉS.

Todas las noches los aplaudidos EMPEDRADORES.

ARTISTAS DISPONIBLES.

MATILDE WILLIAMS, primera tiple de zarzuela, con estenso repertorio.

CONCEPCION PEREZ, característica de zarzuela.

EDUARDO DEL RIO, maestro concertador y director de orquesta.

ROSINA VALERIANI, celebrada prima donna dramática.

JUANA TRESOLS, distinguida prima donna soprano, que posee escogido repertorio.

ENCARNACION PRADESI, prima donna soprano, muy aplaudida en varios teatros de España y del Extranjero.

ROSA BONI GRANVIL, soprano ligera que ha recibido ventajosas proposiciones; no ha formalizado aun contrato alguno para la próxima temporada.

MARIA QUINTANA DE CATALÁ, primera tiple de zarzuela; con repertorios castellano y catalán.

DOLORES SUGRAÑES, distinguida dama joven con numeroso repertorio.

CONCEPCION MALDONADO, distinguida primera tiple de zarzuela que ha sido aplaudida en los principales teatros.

JULIAN SUGRAÑES, galán jóven.

ELISA POGOVÍ, contralto y primera tiple cómica, que tiene un estenso repertorio de zarzuelas; se halla, libre de compromiso, en Valencia, calle del Puerto, 17.

Las empresas pueden dirigirse á las oficinas de la Agencia EL COLISEO, Pelayo, 34, Barcelona.

Imp. de los Sucesores de Ramirez y C.—Barcelona.

LA UNIVERSAL.

10, Conde del Asalto, 10.

GRAN BAZAR DE ROPAS HECHAS Y Á LA MEDIDA.

Sobretodos, chaqués, americanas, etc., etc.
Especialidad en el corte.

PRECIOS REDUCIDOS.

10, Conde del Asalto, 10.

TIENDA DE VARIOS GÉNEROS.

M. JULIÁ Y TRUÑO,

27, calle del Hospital, 27.

Botones, cintas, terciopelos, alfileres, hilos, algodones, trenzas, ganchitos, puntillas, guipures, rizados, agujas, agremanes, novedades, etc., etc.—CROCHET.

Hilos especiales de la casa con privilegio en colores y crudos.

ZAPATERIA DEL INSTITUTO.

Ronda de San Pedro, 166.

FRANCISCO BERTRAN.

LA EUROPEA.

Calle Baja de San Pedro, núm. 68.

ARGUMENTO DE LA ÓPERA «MARTA».

ACTO PRIMERO.—La joven y bella lady Enriqueta, dama de la Reina de Inglaterra, había salido, acompañada de Nancy, su confidenta, y de sir Tristan, primo suyo, á pasar un día de campo en Richmond.

Mientras estaban los tres en la sala, oyesse el bullicioso canto de las aldeanas que se dirigían á la feria. Pregunta Enriqueta qué significan aquellos cantos, é informada por Nancy que aquellas muchachas acuden á la feria de Richmond para buscar acomodo, entra en deseos de presenciar un espectáculo tan nuevo para ella, y para hacerlo con más libertad, resuelven disfrazarse entrambas de criadas para confundirse con estas y no llamar la atención.

Abrese la feria y á poco rato llegan Enriqueta, Nancy y lord Tristan. Al ver Lionel y Plumkett, labradores que habían acudido á la feria en busca de criadas, á Enriqueta y Nancy, les proponen si quieren ajustarse como criadas suyas. Lady Enriqueta lo toma á broma, y deseosa de ver el fin de aquella extraña aventura, aceptan ambas las condiciones de los dos hermanos, y se van con sus amos, dejando á lord Tristan que no puede impedir su partida.

ACTO SEGUNDO.—Llegados los dos hermanos con sus nuevas criadas á su casa, les preguntan sus nombres. Enriqueta dice á Lionel que se llama Marta, y Nancy se da el nombre de Betsy. Dícenles que se pongan á hilar, pero ellas manifiestan que no saben como se hila, y ellos se ponen al torno para enseñárselo.

Enamorados ambos hermanos de sus respectivas

criadas, á pesar de que estas no saben hacer nada, pasan por todo, y van á acostarse, indicando á ellas su dormitorio.

Solas ya Enriqueta y Nancy, piensan escaparse, pero no saben cómo hacerlo, cuando se presenta sir Tristan diciéndoles que á la puerta estaba el coche y que se marchasen al momento. Vánse los tres, y al ruido que hace el coche salen Lionel y Plumkett, y no hallando á las dos criadas adivinan que se han escapado. Llaman á sus criados y les ordenan que vayan en su seguimiento, otreciendo una libra esterlina al que las pueda alcanzar.

ACTO TERCERO.—Plumkett está bebiendo cerveza con varios aldeanos, cuando se oye un cuerno de caza que da la señal de reunion á los cazadores, y todos se alejan para acudir á la caza.

Salen en un bosque varias señoras en traje de caza, y luego Nancy. Viene luego Plumkett, y reconociendo en Nancy á su criada Betsy, le pregunta qué hace allí, y le dice que tiene que seguirle, y que si no quiere hacerlo á las buenas el sheriff la obligará á ello; pero Nancy se aleja, encargando á las señoras que impidan que aquel hombre la siga: ellas lo hacen rodeándolo y amenazándole con los dardos de que van armados.

Preséntase Lionel triste y abatido por haberle abandonado Marta, de quien está perdidamente enamorado; y al encontrarla en aquel mismo sitio, le declara su amor, y la ruega que se vuelva con él á su casa. Deséchale Enriqueta, y queriendo entónces Lionel hacer valer sus derechos de amo, llama lady Enriqueta á los señores de su comitiva, los cuales no atendiendo á las razones de Lionel se disponen á prenderlo, cuando se anuncia la llegada de la Reina. Esto reanima la espe-

ranza de Lionel, el cual entrega á Plumkett una sortija que le había dado su padre, diciéndole que si algún día se viese en peligro se la enseñase á la Reina, quien le daría su favor. Plumkett la toma para presentarla á la Reina, y todos los cazadores se dispersan, conduciendo preso á Lionel.

ACTO CUARTO.—Mientras Plumkett se lamenta del estado en que se halla su amigo, entran lady Enriqueta y Nancy, y aquella le manifiesta el proyecto de salvar á Lionel, á quien amaba y con quien estaba pronta á unirse, sabiendo su elevado linaje, y con este objeto pide que la dejen un momento sola con él.

Efectivamente se presenta Lionel, á quien el dolor ha extraviado la razón, y al reconocer á Marta, le recrimina su falsedad, y le dice que su abandono le causará la muerte. Enriqueta le ruega que tenga compasión de su llanto y de su recordamiento, y que habiendo cambiado su suerte, pues es par de Inglaterra y Conde, está pronta á darle su mano y su corazón. Rehusa Lionel aceptar una mano que le había presentado el cáliz de amargura, y sin querer escucharla, se aleja diciéndole que su corazón la odiará éternamente.

No se desalienta por esto Enriqueta, antes bien, deseosa de enmendar su falta y de conseguir el restablecimiento y la felicidad de Lionel, dispone que el parque de su palacio se transforme en la plaza de Richmond, los cortesanos en aldeanos, las damas en criadas, y la misma Enriqueta en la linda labradora Marta, esperando que esta fuerte sensación le volverá en su acuerdo, como en efecto sucede, motivando este cambio una alegría general, que se aumenta con la doble union de las dos jóvenes damas con los ya felices labradores.

FIN.

GRAN CASA VINÍCOLA ITALIANA.

DEPÓSITO EN LAS PRINCIPALES CAPITALES DE ESPAÑA.

Representante en Barcelona:

D. LUIS ZAGRI,

Calle de Cortés (Gran Vía), núm. 256, piso 3.º

Clases y precios de vinos, á domicilio:

Vino Chianti.	Botella,	47 reales.
Id. Id.	Medio frasco,	8 1/2 »
Id. Barolo.		
Id. Nebbiolo.	Botella,	40 »
Id. Barbera.		
Id. Asti rosso da pasto.	Id.	8 »
Id. Asti blanco espumoso.	Id.	45 »
Vermouth de Turin.	Id.	40 »

EXPEDICIONES A PROVINCIAS.

Tomando 12 botellas ó más, se hace 12 p. % de descuento.

EL SIGLO ILUSTRADO.

Canuda, 6.—BARCELONA.—Bot, 25.

Suscripciones y Comisiones bibliográficas, á cargo de

ALFREDO PALLARDÓ GUILLOT.

Libros de lance, encuadernaciones, etc., papelería, etcétera, tipo-litografía, facturas, programas, memorandums.

RELOJES.

VENTA A PRECIOS DE FABRICA

Máquinas aseguradas de 5 á 25 años, inmenso surtido en todas las clases.

BAZAR PARISIEN.

35, Rambla del Centro, al lado del Pasaje de Bacardí.

HOJALATERIA

DE

JAIME PONSETÍ.

calle Buensuceso, 12. Barcelona

Empresa en toda clase de trabajos del arte.—Especialidad en la colocación de cañerías para agua y gas.—Vidrios de todas clases.

ARCHIVO Y COPISTERÍA

DE MÚSICA DE ZARZUELA

DE EDUARDO DEL RIO,

Calle Pelayo, núm. 63, 4.º—MADRID.

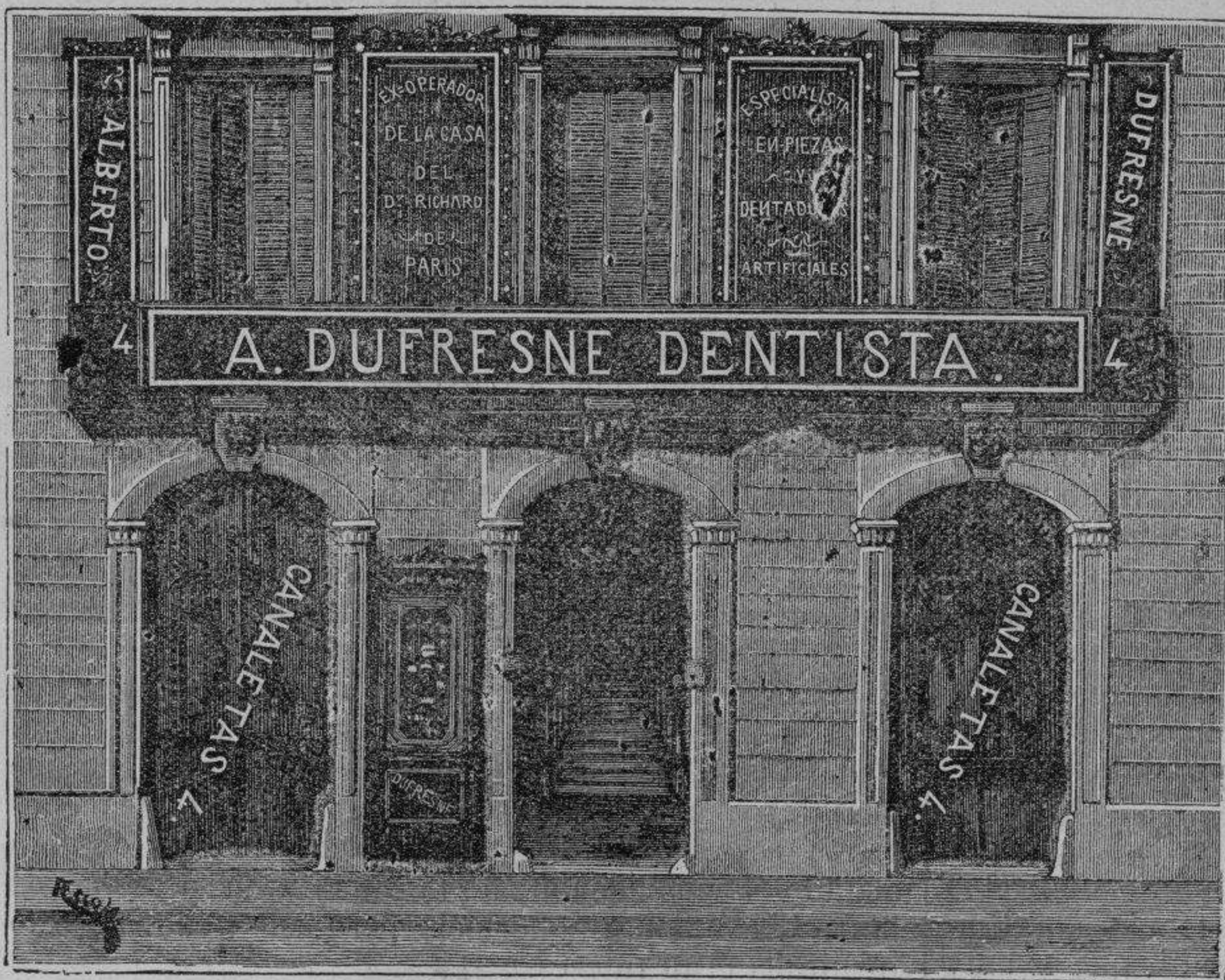
PELUQUERIA

DE P. PONS Y PONSETÍ.

Mendizabal, 6, Barcelona.

GRAN SURTIDO

de pelucas y postizos para teatros.



INSENSIBILIZADOR ALBERTO DUFRESNE.

Estracción, orificación y colocación de dientes sin dolor.

Nuevo sistema de Orificación.

Rambla de Canaletas, número 4, principal.

RELOJERÍA Y JOYERÍA

DE

J. MARTÍ.

Calle de Fernando VII, núm. 2.

SASTRERIA PARA TEATROS

DE

ENCARNACION VASALLO MALATESTA Y C.ª

Conde del Asalto, 14, principal.

CARPINTERÍA

DE

RICARDO MAGDALENA É ISIDRO OBIOLS.

Rambla de Cataluña, 61.

ESPECIALIDAD

en butacas para teatros.

Calle Lealtad, n.º 18, Ronda S. Pablo, 14, BARCELONA. E. TARASCÓ. BARCELONA.

TALLER DE ESCULTURA Y ATREZO.

Especialidad en adornos de carton, para decorar salones, teatros y cafés.

Dicho taller cuenta con todos los elementos que exige este género de industria en arte y decoración. En el mismo se han construido los atrezos de todas las magias y bailes de espectáculo hasta hoy representados en nuestros primeros teatros, como tambien los carros alegóricos de las cabalgatas de carnaval, enanos y gigantes.—ATREZO DE TEATROS PARA ALQUILAR.

ARCHIVO DE MÚSICA

DE

J. FERRER DE CLIMENT.

Calle Xuclá, n.º 15, 2.º—Barcelona.

Las Empresas de ópera pueden dirigir á esta casa sus demandas de partituras y música de orquesta.

Representante de la casa editorial Tito di Gio. Ricordi, de Milan.

CARRETO HERMANOS,

PINTORES ESCENOGRAFOS Y ESCULTORES,

premiados con varias medallas,

SE DEDICAN EXCLUSIVAMENTE AL DECORADO DE TEATROS.

Talleres en Gibraltar, Málaga y Sevilla.

Dichos artistas usan la cola especial de los Sres. Foattir de Paris, á fin de que los efectos, una vez pintados, puedan embalsarse en cajones sin deterioro. Teatros para los cuales han trabajado: *Principal y Princesa*, de Valencia; *Cerantes y Principal*, de Málaga; *Principal*, de Córdoba; *Real*, de Gibraltar; *Teatro-Circo*, de Sevilla; y otros varios.

Telégramas y cartas, á M. CARRETO, Gibraltar.

ANTIGUA Y ACREDITADA FÁBRICA DE TRASPARENTES,
Calle de la Morera, 6, 1.º, segunda travesía de la calle del Hospital, entrando por la Rambla derecha.—Especialidad en los expresos.—Por mayor y menor.—Precios económicos.